

Voci di Cortina

Estate

settimanale di turismo,
attualità, cultura, sport, vita cittadina



FALORIA
RISTORANTE
RIFUGIO



foto bandion.it

Le estati straordinarie di Cortina d'Ampezzo

Forte interesse turistico per le estati cortinesi. I dati e i trend di mercato confermano l'attrattiva della località regina delle Dolomiti

Cortina d'Ampezzo è una località turistica molto ricercata, soprattutto per la stagione estiva. Nonostante la forte promozione degli eventi invernali alimenti maggiori aspettative sulla stagione sciistica, i numeri rilevano invece un forte interesse per i mesi primaverili ed estivi. Già i dati dell'Associazione Albergatori H-Benchmark avevano evidenziato nel 2019 questo fenomeno; il confronto di Cortina d'Ampezzo con le località turistiche delle Alpi italiane la colloca al top per il turismo estivo. Il fatturato alberghiero è superiore alle altre località grazie alle tariffe medie più elevate e un tasso di occupazione in linea con il mercato. I prezzi dell'inverno sono sempre

in fascia alta, ma i pernottamenti risultano invece sensibilmente inferiori alle medie (per l'effetto weekend).

Altre conferme arrivano dall'analisi delle ricerche on line riguardanti lo specifico settore del turismo. L'esame dei grafici della frequenza delle ricerche (google trends) dimostra un interesse turistico strettamente legato alla stagionalità. L'andamento è ciclico. La frequenza dei picchi e delle depressioni nel grafico tendono a ripetersi nel corso del tempo e degli anni; nei periodi natalizi e agostani si registra il maggiore interesse, mentre nei periodi di maggio e ottobre si toccano i minimi.

continua in seconda pagina ►

Hotel Ampezzo: dai ruderi alle macerie

Dopo quasi vent'anni dalla chiusura, finalmente la scorsa primavera sono iniziati i lavori di ristrutturazione dell'Hotel Ampezzo, un rudere a cielo aperto situato nel centro di Cortina, a due passi dalla zona pedonale di corso Italia. «Finalmente si fa sul serio!» è stata l'esclamazione generale; annunci sul via infatti in questi anni si sono susseguiti più volte, senza esito.

L'Hotel Ampezzo ha chiuso nel 2003 come albergo a 3 Stelle con al suo attivo 137 posti letto. Da allora è passato di mano più volte, rimanendo in vista a turisti e passanti sulla strada che dal centro porta alla stazione delle corriere in condizioni di degrado, dando non certo una bella mostra di sé né una bella immagine del nostro paese. L'attuale proprietario, un imprenditore russo titolare a Cortina anche dell'hotel Lajadira, dopo la concessione di una variante lo scorso anno in Consiglio comunale rispetto al progetto originale, era partito con il grosso investimento, ma la magistratura,

continua in quarta pagina ►

TF TIEFFE
DAL 1978

**FINITURE D'INTERNI
E CONTRACT**

PAVIMENTAZIONE TESSILE
PAVIMENTI IN LEGNO
PAVIMENTI RESILIENTI
TESSUTI D'ARREDO
TENDAGGI

+39 0423 609345

info@tieffe.tv www.tieffe.tv

MONTEBELLUNA - TV -

Elettrica Gaspari

Impianti elettrici civili ed industriali
CANTIERI E MONTAGNE
Sicurezza e serietà
Biombraccio elettrico e pannello a parete
Impianti fotovoltaici

sartori s.r.l.

TRASLOCHI E TRASPORTI NAZIONALI E INTERNAZIONALI ANCHE A GROUPAGE

Pian da Lago 80
Cortina d'Ampezzo
tel. 0436.2890
cell. 348.4484050
sartori@cortina-dolomiti.it
www.traslochisartoricortina.it

Nuovo reparto Alimentari alla Cooperativa. Work in progress

Lunedì 31 agosto il Supermercato Alimentari de La Cooperativa chiuderà per un periodo indicativo di tre mesi, per consentire il prosieguo degli importanti lavori di ampliamento e restyling del reparto.

In questa foto un piccolo "assaggio" di quanto sta sviluppando oltre le pareti del cantiere.



LA COOPERATIVA
DI CORTINA

A dicembre vi accoglieremo in questi nuovi spazi: moderni e funzionali. Nulla cambierà, invece, per tutti gli altri piani e reparti de La Cooperativa, che rimarranno regolarmente aperti, mentre l'attività di commercio al dettaglio di generi alimentari sarà gestita dal Mini Market in via Jacheto 12 e dal punto vendita Eurospin a Pian da Lago.

► continua dalla prima pagina

Per capire il peso maggiore dell'estate o dell'inverno, abbiamo confrontato Cortina con Madonna di Campiglio, località simili per prestigio, per target di utenza e per capacità ricettiva. Il risultato è che gli utenti italiani interessati ai viaggi cercano con maggiore frequenza Madonna di Campiglio nel periodo invernale (settimana di fine anno), mentre cliccano di più Cortina nel periodo estivo (Ferragosto). Considerato 100 il massimo, Campiglio registra 96, contro 65 di Cortina a Capodanno 2020; Cortina riporta un 72, contro un 49 di Campiglio a Ferragosto 2019. Nella media annua, le due località si equivalgono. Prendendo a riferimento gli utenti di tutto il mondo, la tendenza estate-inverno è confermata, mentre nella media risulta molto più ricercata Cortina rispetto a Campiglio (42 contro 30). Campiglio è maggiormente ricercata dall'Italia e dai paesi dell'est, mentre Cortina è cliccata dall'occidente.

Per confermare i risultati indicati dai trend di internet, abbiamo analizzato i dati turistici delle due località.

Nel 2019 Madonna di Campiglio ha registrato 267.754 arrivi e 1.196.547 presenze. Cortina d'Ampezzo 290.351 arrivi e 970.114 presenze.

La stagione estiva di Cortina registra il 65% degli arrivi complessivi, contro il 39% di Campiglio. Le presenze estive sono al 57% per Cortina e al 39% per Campiglio.

Cosa fare fino al 13 settembre: qualche suggerimento

sab 29 ago ► Una Montagna di libri: Il gorilla ce l'ha piccolo, incontro con Vincenzo Venuto, Palazzo delle Poste, Sala Cultura ore 18

► Cena al tramonto al rifugio Faloria: Menù à La Carte e con specialità alla griglia. Info e prenotazioni: 0436 2737 oppure 331 155 5357 - rifugiotaloria@faloriacristallo.it

mar 1-ven 4 set ► CortinAteatro: Master-class di canto lirico con Elisabetta Tandura e Alexandra Bochkareva, con l'Istituto Musicale Dea Zima. Per l'acquisto: Infopoint Cortina oppure www.vivaticket.it. Info: www.musincantus.it 0436 869086

gio 3 set ► Yoga in alta quota: sulla terrazza del ristorante Col Druscì. Al termine della lezione si potrà gustare una prima colazione tutta al naturale. Info e prenotazione: 348 0460980.

► CortinAteatro: Le Quattro Stagioni. L'ensemble I Virtuosi Italiani suonerà uno dei concerti più famosi di Vivaldi; Maestro e direttore: Alberto Martini. Alexander Girardi Hall, ore 20.45. Biglietti: Infopoint Cortina oppure www.vivaticket.it. Info: www.musincantus.it | 0436 869086

mer 9-dom 13 set ► Cortina tra le righe: la settimana di formazione giornalistica di Cortina d'Ampezzo conferma il suo appuntamento autunnale, ed è pronta ad accogliere giornalisti da tutta Italia per intense giornate di studio dedicate all'attualità, la tecnologia, la scienza e la salute, la sostenibilità e lo sport.

sab 12-dom 13 set ► The Queen of Taste: quarta edizione della manifestazione promossa dall'associazione Cortina For Us, con il patrocinio del Comune di Cortina d'Ampezzo, che ha l'obiettivo di far conoscere le proposte enogastronomiche locali (v. *approfondimento pag. 4*)

MOSTRE

► Innocente Cantinotti: un milanese amico di Cortina. Memorie: Carré d'Hermès: Museo d'arte moderna Mario Rimoldi, sino al 4 ottobre.

► Lagazuoi Photo Award: in mostra le opere di Olivo Barbieri; Lagazuoi Expo Dolomiti, all'arrivo della funivia passo Falzarego-Lagazuoi, fino al 10 settembre.

► 30 anni del Parco Naturale delle Dolomiti d'Ampezzo: mostra fotografica che celebra i 30 anni del Parco, in una serie di scatti che ritraggono sia i punti più iconici, sia quelli più nascosti e suggestivi; Museo Paleontologico, Alexander Girardi Hall, fino al 4 ottobre.

Cortina Vertical Pass
Novità 2020
Cortina Vertical Pass da 3, 5, 7 giorni.
Lo acquisti ora, lo usi quando vuoi per tutta l'estate.
www.skisportcortina.com

Mantieni efficiente il tuo gruppo elettrogeno



I gruppi elettrogeni Onis Visa sono i preziosi alleati in tutta l'area ampezzana e non solo: alimentano istituzioni, impianti, alberghi e rifugi, attività sportive e produttive di ogni genere. È pertanto facilmente comprensibile quanto sia importante mantenerne al meglio l'efficienza, sia che si utilizzino per produzione, sia per uso in emergenza. Attraverso budget prefissati Visa SpA propone ai propri clienti programmi personalizzati di manutenzione preventiva da effettuarsi a scadenze regolari, per mantenere inalterata l'operatività degli impianti, anche con l'eventuale ausilio di macchine in sostituzione. La manutenzione ordinaria riguarda gli interventi di controllo e sostituzione filtri (olio, aria,

gasolio) scarico condensa gasolio e rabbocco liquido radiatore. Quando usura o malfunzionamento si traducono in guasto della macchina si rende necessaria la manutenzione straordinaria. È importante affidarsi sempre a personale altamente specializzato che intervenga prontamente. Attraverso l'esclusivo servizio Superri-visorPlus di supervisione attiva da parte del reparto Service, Visa SpA può intervenire in caso di necessità anche direttamente da remoto con adeguate soluzioni, prima che le situazioni si possano trasformare in pericolose criticità. Per conoscere i vantaggi dei servizi mirati e i programmi personalizzati, contattaci per una consulenza gratuita: www.visa.it.



Scopri l'artista: Manolo Valdés alla Galleria Contini

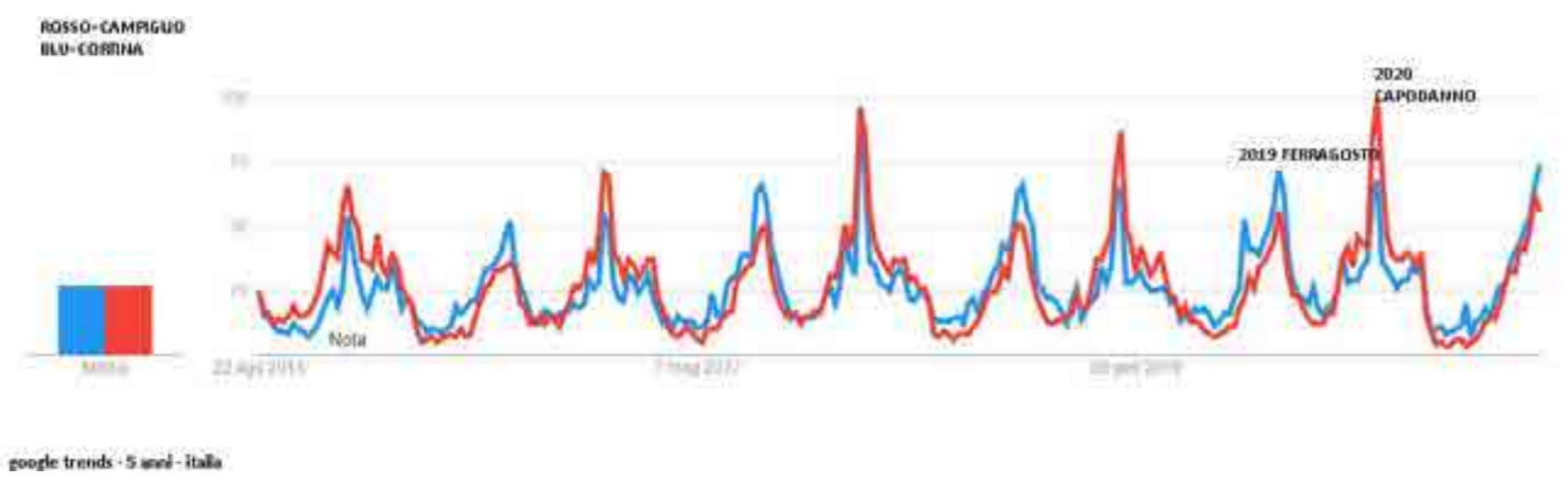
Uno degli artisti spagnoli più importanti del XXI secolo è sicuramente Valdés, conosciuto in particolare modo per la sua linea stilistica caratterizzata da forme pulite ed eleganti di sculture e stampe.

Le fonti principali da cui prende ispirazione per realizzare i suoi capolavori sono i grandi maestri del secolo scorso, come Picasso, Matisse, Rembrandt, unite ad un perfetto gioco di luci e colori che riescono a trasmettere – sulle materie lavorate – una sensazione tattile già al primo sguardo. È così che gli spunti "rubati" alla storia dell'arte si amalgamano armoniosamente con un'innovativa ricerca espressiva e formale che mostra l'estro eclettico e poliedrico dell'artista, il quale, scelto un soggetto, lo sviscera in tutte le declinazioni possibili sviluppandolo in serie per renderne infine una visione a tuttotondo. Realismo pittorico, stratificazioni multidimensionali e opere in grande scala, come quelle che si possono ammirare presso la Galleria



d'Arte Contini, sono alcuni dei suoi marchi distintivi che lo identificano in tutto il mondo.

Gioia de Bigontina



falegnameria Lorenzi
Cortina d'Ampezzo
Zuel di Sopra 20A
tel. 0436 866966 - 347 2410840
info@falegnamerialorenzi.com

ARRIVI 2019	CORTINA	CAMPIGLIO
inverno	100.417	162.879
estate	189.934	104.875
totale	290.351	267.754
inverno %	35%	61%
estate %	65%	39%

PRESENZE 2019	CORTINA	CAMPIGLIO
inverno	420.327	734.039
estate	549.787	462.508
totale	970.114	1.196.547
inverno %	43%	61%
estate %	57%	39%

La stagione estiva di Cortina d'Ampezzo pesa molto soprattutto in termini di arrivi.

Dalle evidenze statistiche ricaviamo che una maggiore valorizzazione del turismo estivo di Cortina può dare significative soddisfazioni in termini di volume di affari alla generalità degli operatori economici. È infatti possibile lavorare sulle code lunghe della stagione (la tarda primavera e l'inizio autunno), dando riscontro ad un interesse sopra la media; la stagione invernale è ristretta invece nei canonici quattro mesi, sui quali è possibile solo saturare ulteriormente la capacità ricettiva in condizioni di forte concorrenza.

Edoardo Pompanin

più valore ai nostri valori
CORTINABANCA
CREDITO COOPERATIVO ITALIANO

EL LUMIN
LAMPADE - ARREDAMENTO
Via Marconi 34 • tel. 0436 3364
info@ellumin.it

Agenzia Immobiliare Cortinese
Per comprare o vendere la vostra casa a Cortina, dal 1982
Cortina d'Ampezzo:
Piazzetta S. Francesco, 15
tel. +39 0436 863886
agenzia@cortinese.it
San Vito di Cadore:
Corso Italia, 8
tel. +39 0436 99020
agsanvito@cortinese.it

la Genziana
ERBORISTERIA - PARAFARMACIA
via C. Battisti, 37
tel. e fax 0436.860870
farmaci da banco + alimentazione bio
cosmesi biologica + integratori

STUDIO MENARDI E ANTONI
servizi contabili, fiscali, amministrativi
via Majon 100, Cortina d'Ampezzo
Tel. 0436 2519
info@studiomenardi.com

Da 197 anni assicuriamo solidità alla nostra terra.
Il miliardo e 707 milioni di euro sono i risarcimenti che negli ultimi cinque anni abbiamo erogato insieme ai nostri Agenti, a sostegno dei soci assicurati e delle loro attività.
Agenzia di Cortina d'Ampezzo
Telefono: 0436.860262
Email: agenzia.cortina@gruppaitas.it
ITAS MUTUA

► continua dalla prima pagina: Hotel Ampezzo

in seguito ad una o più denunce, è intervenuta bloccando il cantiere dopo la demolizione di una buona parte dell'edificio. Motivo: in quella zona si poteva realizzare un restauro conservativo ma non una demolizione, come ha spiegato il gip Enrica Marson che il 20 luglio scorso ha disposto il sequestro preventivo del cantiere.

Il Comune era a conoscenza del procedimento penale, come emerse anche in Consiglio comunale lo scorso anno su osservazione del gruppo di Minoranza; ciò nonostante si andò avanti nella procedura di rilascio del permesso edilizio.

Il permesso di costruire è stato dato in deroga al Piano Regolatore vigente, che non prevede in zona centrale l'abbattimento e la ricostruzione di edifici storici come l'Hotel Ampezzo. Deroga concessa per "soddisfamento dell'interesse pubblico" di recuperare una struttura in disuso da molti anni e di incentivare l'imprenditoria turistica.

A quanto pare, forse non era questa la formula giusta per il rilascio della concessione.

Ma andando oltre le questioni tecniche, risulta comunque una forzatura che il Comune operi in deroga per singoli progetti. Per trasparenza nei confronti di tutti gli investitori e operatori nel settore turistico, andrebbe stabilita una regola comune che dia accesso alle agevolazioni a chiunque rispetti i requisiti stabiliti dal Consiglio comunale. Un po' come si fece con la gestione dei "Piruea", nati proprio per il recupero degli alberghi in rovina.

Il vantaggio allora sarebbe per tutti, senza spiacevoli intoppi e nel rispetto della legge.

Comitato Civico Cortina

The Queen Of Taste: due giornate dedicate alla cucina del territorio

The Queen of Taste torna per la quarta edizione il 12 e il 13 settembre; organizzato dall'Associazione Cortina For Us, ha l'obiettivo di promuovere la tradizione culinaria ampezzana, rivisitandola in chiave gourmet grazie alla partecipazione dei migliori chef locali, e non solo.

Si inizia sabato 12 settembre con lo StrEat Chef, alle 17.30, presso la pasticceria Alverà in piazza Fratelli Ghedina. Qui i partecipanti riceveranno i braccialetti identificativi e verranno divisi in gruppi. Navette esclusive condurranno gli ospiti in un vero e proprio viaggio di sapori le cui prestigiose tappe saranno: Baita Fraina, Villa Oretta e Lago Scin, per riportarli poi alla pasticceria Alverà dove verrà servito il dessert.

Questi i nomi degli chef protagonisti della giornata di sabato: a Villa Oretta, oltre lo chef del ristorante Luigino Anzanello, sarà presente Fabio Pompanin (ristorante Al Camin), Roberto Piccolin (ristorante Ariston) e, da esterno, lo Chef stellato Renzo Dal Farra, della Locanda San Lo-

ART HOUSE Cortina
TRE VOLTE SOTTO IL CAMPANILE
info@arthouse.it
www.arthouse.it

Stufe ad accumulo Zardini a pellet

Le Botteghe Artigiane Arti e Mestieri Zardini producono una vasta gamma di stufe ceramiche a pellet ad accumulo termico; stufe integrate da uno speciale bruciatore accessorio per un nuovo concetto di calore domestico; un'alternativa alle stufe a legna tradizionali e alle stufe a pellet elettriche a tiraggio forzato.

Bruciano il Pellet **senza l'uso della corrente elettrica** con una combustione pirolitica e un processo di gassificazione completo, con un significativo miglioramento della combustione e una forte riduzione delle emissioni e degli inquinanti.

Una piccola quantità di Pellet garantisce il riscaldamento degli ambienti per molte ore senza ulteriori aggiunte e dona il piacere di una fiamma intensa e vivace.

Non fa rumore, non produce fastidiosi movimenti d'aria, è autonoma da altre fonti energetiche e non inquina l'atmosfera riscaldando gli ambienti in modo sano. Stufe realizzabili con il funzionamento **bi-fuel**, ossia con alimentazione alternata, legna o pellet.

Vi aspettiamo presso la nostra nuova esposizione dove potrete ammirare più di 90 stufe dissimili per forma e decori.



La squadra degli chef di The Queen of Taste

renzo. A Baita Fraina, oltre a Luca Menardi suo Executive Chef, ci saranno Luigi Dariz (ristorante da Aurelio) e Chris Oberhammer (ristorante Tilia), anche lui una stella Michelin. Infine a Lago Scin, oltre al patron Carlo Festini, anche lo stellato Graziano Prest (ristorante Tivoli) e Nicola Bellodis (ristorante Rio Gere).

Le navette, dei bus da 25/30 posti forniti da Cortina Express, faranno sì che tutti gli ospiti girino le tre tappe a rotazione, per poi farli arrivare in-

sieme al dessert presso la pasticceria Alverà, dove ad accoglierli troveranno i maestri pasticceri Massimo Alverà e Stefano Zizzola insieme a Michel Oberhammer (La Cave), pronto a preparare il cocktail dei saluti.

Domenica, invece, si cambia stile con lo StrEat Lunch: come da tradizione, verrà allestita in corso Italia una grande tavolata per un pranzo esclusivo, a posti limitati (80). Il menù, quest'anno a tema zafferano, prevede la degustazione di portate ricercate, ideate da più chef che si daranno il cambio ai fornelli, che per questa edizione saranno gli executive di Villa Oretta, Rio Gere, Baita Fraina, Tivoli e del Ristorante da Aurelio, mentre agli abbinamenti enogastronomici ci penserà il patron di La Cave, rispettando le regole "base" del distanziamento sociale.

L'iscrizione per entrambe le giornate è obbligatoria e si può fare sul sito ufficiale dell'evento: thequeenoftaste.it.

Costo: StrEat Chef € 80,00 a testa; StrEat Lunch € 100,00 a coperto.

Marina Menardi

Voci di Cortina

direttore responsabile: **Marina Menardi**
autorizzazione: **Tribunale di Belluno nr. 3/2004**
editore: **Associazione Comitato Civico Cortina**
redazione: **Marina Menardi, Edoardo Pompanin, Morena Arnoldo**
stampa: **Tipografia Ghedina snc, Cortina d'Ampezzo**
progetto grafico: **dinodesign.it**
hanno collaborato a questo numero: **Gioia de Bigontina,**
foto di copertina: **bandion.it**
contatti: **info@vocidicortina.it - cell. 349 4912556**
via Chiave 116, Cortina d'Ampezzo
sito web: **vocidicortina.it**

Testi di esclusiva proprietà

Raggiungere un paradiso
d'alta quota non è mai
stato più comodo

Informazioni in
tempo reale ed
eventi estate
2020 su:
www.5torri.it

